

Cuestionario Biográfico 2008 UCAD / IPDSR – INED

Encuesta IE0216

IDENTIFICADOR: HOGAR: _ INDIVIDUO:	RELECTURA RÁPIDA :	FECHA: 0 8
N° DE FICHA DE CONTACTO:	RELECTURA EN PROFUNDIDAD:	FECHA: _0_ 8_
, ,	CODIFICACIÓN:	FECHA: 0 8
País de encuesta: España	GRABACIÓN:	FECHA: _0_ _8_
COMUNIDAD AUTÓNOMA :	TEST DE COHERENCIA / CORRECCIÓN :	FECHA: 0_ _8_
CIUDAD/MUNICIPIO DE LA ENTREVISTA:		FECHA: 0 8
		FECHA: _0_ _8_
		FECHA: 0 8
	Nombre del encuestador:	
		N° _ FECHA: 08_

HOR A	A DE	INICIO:		Н	

PRESENTACIÓN DEL ESTUDIO A LOS ENCUESTADOS

Buenos días, me llamo _____ y participo en un estudio sobre las migraciones entre Senegal y diferentes países de Europa y sobre las relaciones entre las personas que viven en Senegal con sus familiares o amigos que viven en otros lugares.

Antes de comenzar, desearía presentarle brevemente nuestro estudio e informarle de sus derechos.

Este estudio está organizado por la Universidad de Dakar y varios organismos europeos de investigación: el Instituto Nacional de Estudios Demográficos de Francia (ParÍs, Francia), la Universidad Pompeu Fabra (Barcelona, España), FIERI (Turín, Italia), y en colaboración con la ONG ENDA Tiers-Monde

EL POR QUÉ DE ESTE ESTUDIO → Mostrar la TARJETA DE INFORMACIÓN y presentar el estudio

- Desde hace algunos años, las migraciones africanas ocupan un <u>lugar importante en la actualidad</u> política y mediática de los países europeos y africanos. Sin embargo, constatamos que las discusiones no se apoyan en cifras sino a menudo en ideas pre-establecidas.
- La magnitud y las causas de las migraciones senegalesas continúan sin ser bien entendidas y, sobre todo, el impacto de la migración sobre las condiciones de vida de las familias senegalesas o sobre el desarrollo del país no ha sido aún evaluado de un modo riguroso.
- Con este estudio, organizado por investigadores senegaleses y franceses, pretendemos **producir datos estadísticos** a partir de la experiencia real de los senegaleses y senegalesas, que nos permitan comprender mejor las migraciones y sus consecuencias en los países de origen.
- Los resultados de este estudio serán objeto de discusión <u>debates públicos</u> que reunirán a ciudadanos, investigadores y responsables políticos. El objetivo final de este estudio es por tanto establecer un lazo entre la realidad de la migración senegalesa y las políticas migratorias y de desarrollo.

¿CÓMO SE HA LLEVADO A CABO?

- Para realizar este estudio, entrevistamos a <u>todo tipo de personas</u>: personas que han vivido siempre en Senegal, personas que han vivido en el extranjero y han vuelto a Senegal y, por último, otras que, como usted, viven actualmente fuera de Senegal.
- Ya se ha recogido alguna información inicial de familias que viven en Dakar, entre enero y febrero de 2008, sobre todo información acerca de las condiciones de vida de los hogares y sobre las relaciones de las familias con los migrantes.
- Hoy, este cuestionario trata **sobre usted**: sobre su vida. Hay preguntas sobre los lugares en los que ha vivido usted desde su infancia, sobre sus actividades, su vida familiar, sobre las estancias que haya podido realizar en el extranjero, etc. Todas estas preguntas nos permitirán estudiar las relaciones entre <u>el hecho de migrar o no</u> y el devenir económico y familiar de la gente.
- .Como la experiencia de cada uno es diferente, la duración de la entrevista varía entre 30 minutos y una hora y media según las personas.

DERECHOS Y CONFIDENCIALIDAD DE LAS RESPUESTAS

- Si una pregunta le incomoda o le molesta, <u>nunca está obligado a responder</u>. Usted puede decidir terminar la entrevista en cualquier momento.
- Nosotros le garantizamos la confidencialidad de los datos que nos dé.

En el ámbito de mi trabajo, yo mismo/a estoy obligado a guardar el secreto profesional.

Su nombre y su dirección nunca aparecerán escritos en el cuestionario; esta información nos sirve sólo para reunirnos hoy con usted; será destruida una vez finalizada la recogida de datos.

Ninguna publicación permitirá reconocer o identificar a las personas entrevistadas

Antes de comenzar: ¿Desea hacerme alguna pregunta?

ENCUESTA EN ESPAÑA: AÑADIR ART. 5 LEY PROTECCIÓN DE DATOS Y OTRAS RECOMENDACIONES ASESORÍA JURÍDICA UPF E INE.

INTRODUCCIÓN COLUMNA 1

P1 - El encuestado es: 1. Un hombre 2. Una mujer

En primer lugar vamos a anotar en esta parrilla las principales etapas de su vida desde su infancia y luego detallaremos esas etapas.

P1A - Para empezar y para ubicarnos en el tiempo, ¿puede usted decirme en qué año nació (o qué edad tiene)? |_1_|_9_|__|

PARRILLA: Localizar el año de nacimiento en la parrilla, anotar 0 en las columnas « edad » y rellene estas columnas remontándose hasta la edad actual.

HISTORIA DE LAS VIVIENDAS DE POR LO MENOS 1 AÑO

COLUMNAS 3.1 Y 3.2

Ahora vamos a hablar de cada <u>VIVIENDA</u> en donde usted ha vivido por lo menos un año, desde su infancia y hasta hoy ... Algunas de estas viviendas pueden encontrarse en la misma ciudad o en el mismo pueblo...

Anotar las etapas de vivienda de por lo menos 1 año o equivalentes a un año escolar en la PARRILLA. Indique, si procede, las etapas más cortas en la columna « Observaciones y Precisiones »: ej. Alojado 5 meses donde un tío en Pikine.

• 1ª vivienda: Cuando usted nació, ¿en qué ciudad o pueblo se encontraba la vivienda en donde usted vivía? ¿En qué país estaba?

PARRILLA Columna 3.1 y 3.2: Anotar EN MAYÚSCULAS el nombre de la ciudad /del pueblo y del país en donde se encontraba la 1ª vivienda en año 0.

¿Hasta cuándo (qué edad) permaneció en esa vivienda?

Identificar el año de cambio de vivienda y trazar una flecha para indicar el tiempo pasado en la 1ª vivienda

• 2ª vivienda: Y luego, ¿dónde vivió? ¿Y hasta cuándo permaneció en esa vivienda?

PARRILLA Columna 3.1 y 3.2: Anotar EN MAYÚSCULAS el nombre de la ciudad /del pueblo y del país en donde se encontraba la 2ª vivienda en el año de instalación en esa nueva vivienda. Identificar el tiempo pasado en esta 2ª vivienda, trazar una flecha hasta la 3ª vivienda...

CONTINUAR de la misma manera para cada vivienda hasta la vivienda actual y pasar a la P2.

P2 - En Senegal, hay un lugar que considere como su ciudad o su ciudad de origen ?					n ? 1. Sí 2. No	→ P3		
P2\	/ - ¿Cuál es el nom∣	bre de ese lugar?						
P21	O - ¿En qué provinc	ia (<i>département</i>) está	? _	_ cf. TARJE	A DE CÓDIGOS F	REGIONES S	ENEGAL	
P3 - ¿A que etnia	a pertenece usted?	0. Ninguna etnia	1. Wolof	2. Manding	a 3. Pular	4.Serer	5. Diola	6. Soninké
		7. Otra etnia, Pre	cisar:					
P4 - ¿Cuál es su	religión?							
Musulmán:	1. Jadre (Khadre)	2. Layena (Layène)	3. Murita (N	Nouride) 4.	Tidiana (Tidiane)	5. Otra mu	ısulmán, Preci	sar:
Cristiano:	6. Católico	7. Protestante	8. Otra cris	tiana				
Otra religión:	9. Animista	10. Otra religión	11. Sin reli	gión				

NACIONALIDAD COLUMNA 9

- ¿Cuál(es) es(son) su(s) nacionalidad(es) de nacimiento? Anotar la o las nacionalidades en año 0 de la columna « nacionalidades »: Senegalesa, Francesa...
- Y luego, a lo largo de su vida, ¿ha cambiado de nacionalidad o adquirido una nueva nacionalidad? 1. Sí

2. No > Historia familiar : P5

¿Cuándo cambió de nacionalidad?

En ese momento ¿qué nacionalidad(es) tenía usted?

PARRILLA Columna 9: Anotar TODAS las nacionalidades poseídas en cada cambio: Senegalesa+Guineana, Española, Senegalesa+Francesa...

AVERIGUAR si otros cambios han tenido lugar más adelante.

HISTORIA FAMILIAR: PADRES, HERMANOS Y HERMANAS

Hab	olemos ahora de su entorno familiar	
P5	- ¿Cuántos hermanos ha tenido usted en total? _ Tenga en cuenta todos los hermanos, tanto si no son del mismo padre y misma madre como si han fallecido.	
P6	- ¿Y cuántos hermanas ha tenido usted en total? _ Tenga en cuenta todas las hermanas, tanto si no son del mismo padre y misma madre como si han fallecido.	
P 7	- ¿Es usted el mayor de la familia? 1. Sí 2. No	
P8	- Cuando usted tenía 15 años, ¿su padre trabajaba? 1. Sí	
	2. No 9. No sabe 0. Padre desconocido o fallecido para esa edad → P10	
P9	- Usted diría que era:	
	Asalariado: 1. Directivo / funcionario 2. Empleado u obrero cualificado 3. Empleado u obrero no cualificado No asalariado: 4. Empleador 5. Por su cuenta (sin asalariados) 6. Aprendiz, en prácticas 7. Ayuda familiar 9. No sa	ab
P10	7 - ¿Cuál es/era el nivel de estudios de su padre? 1. No escolarizado 2. Escuela Primaria	
	3. Estudios de secundaria (collège, lycée) 4. Estudios superiores	
P11	- ¿Qué nacionalidad(es) tiene/tenía su padre?	
	1 2 3	
P12	2 - ¿Sigue vivo? 1. Sí 2. No → P12A - ¿En qué año falleció?	
P13	3 - Y su madre, ¿qué nacionalidad(es) tiene/tenía?	
	1 3	
P14	I - ¿Sique viva? 1. Sí 2. No → P14A - ¿En qué año falleció? I I I	

Ahora nos referiremos a las grandes etapas de su vida familiar: hablaremos de las parejas que ha tenido, ya sean uniones matrimoniales o consensuales, y sobre sus hijos. Algunas situaciones puede que le sean aplicables a usted pero este estudio tiene que adaptarse a todo el mundo, tanto en Senegal como en Europa, por lo tanto tenemos que prever todas las situaciones posibles.

Para empezar, hablemos DE LOS <u>CÓNYUGES O PAREJAS</u> que ha tenido, hayan estado ustedes casados o no, incluyendo a aquellos de los que está ahora separado o que hayan fallecido.

• 1ª unión: ¿Cuándo empezó su primera unión o matrimonio?

Para situarnos, ¿puede usted decirme el nombre de este cónyuge?

PARRILLA Columna 2.1: Anotar: U (unión), el n° de orden de la unión y el nombre del cónyuge: « U 1 Biram » en la parrilla en el año de inicio de la unión.

¿Dicha unión dura todavía?

Si no: ¿Cuándo y cómo terminó?

Anotar: S (separación), D (divorcio) o F (Fallecimiento) + n° de unión + nombre del cónyuge en el año de fin de la unión: por ejemplo « D1 Biram ».

¿Ha tenido HIJOS con ese cónyuge, estén vivos o hayan fallecido actualmente?

Si sí: El 1er hijo que usted tuvo con ese cónyuge, ¿cuándo nació? (¿Qué edad tiene?)

¿Cuál es su nombre?

<u>PARRILLA Columna 2.2</u>: Anotar N (nacimiento), el n° de orden del hijo del entrevistado, el n° de unión de la que procede el hijo y su nombre: por ejemplo « N1 U1 Fatou » en la parrilla en el año de su Nacimiento.

Y el 2º hijo que tuvo con ese cónyuge, ¿cuándo nació?

Anotar el nacimiento del 2º hijo de esta unión, por ejemplo « N2 U1 Souleymane » en la parrilla en el año de su Nacimiento.

Y el 3er hijo... CONTINUAR con todos los hijos nacidos de esta unión.

• ¿Ha tenido usted otra unión o matrimonio?

HAGA lo mismo para cada unión: principio y fin (si es el caso) de la unión + nacimientos y defunciones de hijos.

• <u>Al final</u>: RECAPITULE: **¿Ha tenido usted otros hijos** (fuera de la(s) unión/uniones)**? 1.** Sí **2.** No

Anotar estos nacimientos que hubiesen sucedido Fuera de la Unión: por ej. « N_FU Aminata » en la PARRILLA.

¿Todos sus hijos están vivos? 1. Sí 2. No

Anotar la(s) defunción(es): Fallecimiento (F) + el n° de orden del hijo + n° de la unión de la que procede+ nombre del hijo fallecido: por ej. « F2 U1 Souleymane » en el año de la defunción.

SI EL ENTREVISTADO NO HA TENIDO NINGÚNA PAREJA, NI NINGÚN HIJO, MARCAR: 🛭 NINGUN CÓNYUGE (P15) 🗸 NINGUN HIJO (P16)

Hablemos de los países donde han vivido las personas de su entorno

Desde que usted nació:

P17P -	Su Padre ¿ha vivido al menos un año fuera de	e Senegal?	1. Sí	2. No	Si sí : anotar 01	
P17M -	Y su Madre ¿ha vivido al menos un año fuera	de Senegal?	1. Sí	2. No	Si sí : anotar 01	_
P17F -	Uno o varios de sus hermanos ¿han vivido al menos un año fuera de Senegal?	0. No tiene hermanos	1. Sí	2. No	Si sí: P17nF - Cuántos?	
P17S -	¿Una o varias de sus hermanas ?	0. No tiene hermanas	1. Sí	2. No	Si sí: P17nS - Cuántas?	
P17C -	¿Uno o varios de sus cónyuges/pareja o antiguos cónyuges/pareja han vivido al menos un año fuera de Senegal?	0. No tiene cónyuge/pareja	1. Sí	2. No	Si sí: P17nC – Cuántos?	
P17E -	¿Y uno/a o vario/as de sus hijo/as ?	0. No tiene hijos/as	1. Sí	2. No	Si sí: P17nE – Cuántos/as?	
P17A -	¿Y otros miembros de su familia o amigo/a con los que podría contar para que le acogiera o para que le ayudaran a que usted emigrara?	an	1. Sí	2. No	Si sí: P17nA – Cuántos/as?	
	a para que lo ayudanan a que uciou onnigitara.				P17T – Total:	_

FILTRO : - Si P17T = 0 (Ningún miembro del entorno fuera de Senegal un año o mas) → Pasar a MÓDULO UNIONES Página 10

- Si no - Describir el recorrido de cada una de esas personas, Siguiente página

TRAYECTORIAS DE LAS PERSONAS DEL ENTORNO

- 1ª persona : <u>PARRILLA</u>, Anotar debajo de la columna 4:
 - o el sexo de la persona
 - o el **nombre** de la persona (opcional)
 - o la **relación** de esta persona con el entrevistado
 - Identificar claramente la relación: para los cónyuges/parejas e hijos, retomar el número de orden de la columna Familia (ej. U1, N4, etc) Para otras personas indicar con claridad: tío, primo, amigo de la escuela,...
 - o Si la persona es un/a amigo/a o un cónyuge: ¿Desde cuándo conoce usted a esta persona? Anotar el año al final de la columna.

1er país: ¿Cuándo (él o ella) comenzó a vivir fuera de Senegal?

¿En qué país? Anotar en la celda del año de la salida el 1er país en que él/ella vivió por lo menos 1 año

¿Y hasta cuándo (él/ella) vivió en dicho país? Trazar una flecha para indicar el período de tiempo pasado en dicho país.

2º país: Y luego, ¿a qué país fue (él/ella) y se quedó por lo menos un año? Anotar el 2º país en el año en que la persona empezó a vivir en él.

¿Hasta cuándo (él/ella) permaneció en dicho país? Trazar una flecha para indicar el período de tiempo pasado en dicho país.

CONTINUAR de la misma manera hasta el país de residencia actual y trazar una flecha hasta la actualidad.

• CONTINUAR de la misma manera con la 2ª persona...

CUIDADO:

- Comenzar las trayectorias tan pronto como sea posible... al menos desde el momento en que el entrevistado ha conocido a la persona cuya trayectoria está describiendo

- Si la persona ha fallecido: Anotar F en el año en que se produjo el fallecimiento.

MÓDULO: UNIONES

AHORA VAMOS A VOLVER SOBRE LAS UNIONES/PAREJAS DE LAS QUE HEMOS HABLADO ANTES

100 - Cuente en PARRILLA (columna 2.1) el número de uniones: USTED HA TENIDO ENTONCES |___| UNIONES.

Preguntas	U 01	U 02	U 03	U 04	U 05
101 – Número del cónyuge/pareja (véase PARRILLA)		_			
102D – 102F – Años de inicio y de fin (Véase PARRILLA)- Si aún continúa: tachar la casilla de Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin		 Principio Fin	
SI LA UNIÓN TERMINÓ:	·			·	
103 - Modo de ruptura (véase PARRILLA):	1 1	, ,	1 1	1 1	1 1
 Separación (S) o divorcio (D) El cónyuge falleció (F) 	<u> </u>		<u> </u>		ll
Nombre del cónyuge					
Información no grabada					
104 – ¿Está usted casado(a) con él / ella?					
1. Sí 2. No → 106			<u> </u>	<u> </u>	II
105 – ¿En qué año se casó?	_			_	_
106 – Al principio de esta unión, ¿su cónyuge estaba…?					
 Soltero(a), no casado(a) anteriormente Casado(a) Separado(a) / Divorciado(a) Viudo(a) 	<u> </u>			<u> </u>	
107 – ¿En qué país nació él/ella?					
Anotar el país con claridad					
108 – Y en el momento de su matrimonio o inicio de su vida de pareja, ¿qué nacionalidad(es) tenía su cónyuge?					
109 – ¿Cuál era su nivel de estudios en ese momento?					
 No escolarizado/a Escuela primaria Estudios secundarios (collège, lycée) Estudios superiores 	<u> </u>		<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>

Preguntas	U 01	U 02	U 03	U 04	U 05
 110 - Al comienzo de su matrimonio/convivencia, su cónyuge/pareja estaba: 1. Ocupada, él/ella trabajaba 2. En casa, sin actividad → FILTRO profesional 3. Parado, en busca de empleo 4. Alumno, estudiante → FILTRO → FILTRO jubilado) 	<u> </u>				
 111 - Y el/ella era: Asalariado: Mando Empleado o obrero cualificado Empleado o obrero no cualificado No asalariado : Empleador Por su cuenta (sin asalariados) Aprendiz, en prácticas Ayuda familiar 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
FILTRO : Si el encuestado es una MUJI Si no -> Pasar a la Unión sig		CON ESE CÓNYUGE (P	104 = 1) → 112		
 112 – ¿Ha tenido usted co-esposas en esta unión? 1. Sí 2. No → Pasar a la unión siguiente 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
113 – ¿Cuántas?	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
114 – ¿Cuál es/era su número de orden de					

- PAREJAS SIGUIENTES → Hojas complementarias
- Si no, MÓDULO HIJOS → Página siguiente

MÓDULO: HIJOS

200 -	Cuente el número de hijos en PARRILLA (columna 2.2)	- 1	hijos. No volver a preguntar al entrevistado sobre el número de hijos
Z UU –	Cuente el numero de mios en FARRILLA (Columna 2.21. 1	- 1	TINOS. NO VOIVEL A DIEGUINAL AL ENLIEVISTADO SODIE EL NUMERO DE TINOS

PRECISEMOS TAMBIÉN ALGUNOS ELEMENTOS SOBRE SUS HIJOS. EL PRIMERO ENTONCES ES...

Preguntas	H 01	H 02	H 03	H 04	H 05
201N – 201D - Año de nacimiento y, si procede, de defunción véase PARRILLA Si el hijo aún vive, tachar las casillas de Muerte 202 – Número del hijo/a	_ Nacimiento Muerte	_ Nacimiento Muerte	_ Nacimiento Muerte	_ Nacimiento Muerte	 Nacimiento Muerte
véase PARRILLA					
203 – Número de orden de la unión de la que nació el hijo véase PARRILLA - Si es hijo nacido fuera de la unión, anotar 00	_	_	_		
Nombre del hijo/a					
Información no grabada					
204 – ¿Es hijo o hija? 1. Hijo 2. Hija	<u> </u>		<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
205 – ¿En qué país nació? Anotar el país					
206 – Cuál es(son) su(s) nacionalidad(es): Anote TODAS las nacionalidades poseídas					

- SIGUIENTE HIJO → Siguiente página
- Si no hay, **MÓDULO VIVIENDAS** → Página **14**

Preguntas HIJOS	H 06	H 07	H 08	H 09	H 10
201N – 201D - Año de nacimiento y, si procede, de defunción véase PARRILLA Si el hijo aún vive, tachar el año de fallecimiento	_ Nacimiento Muerte			_ Nacimiento Muerte	_ Nacimiento Muerte
202 – Número de orden del hijo/a véase PARRILLA					_
203 – Número de orden de la unión de la que nació el hijo véase PARRILLA - Si hijo fuera del la unión, anotar 00		<u> </u>	<u> </u>	<u> </u> _	<u> </u>
Nombre del hijo/a Información no grabada					
204 – ¿Es hijo o hija? 1. Hijo 2. Hija	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
205 – ¿En qué país nació? Anotar el país					
206 – Cuál es(son) su(s) nacionalidad(es):					
Anote TODAS las nacionalidades poseídas					

- SIGUIENTE HIJO → Hojas complementarias
- Si no hay, MÓDULO VIVIENDAS → Siguiente página

MÓDULO: HISTORIA DE LAS VIVIENDAS

VOLVAMOS A LAS VIVIENDAS EN DONDE HA VIVIDO.

300 - Contar en Parilla (columna 3.1): **U**STED HA VIVIDO ENTONCES EN |___| VIVIENDAS.

ENCUESTADOR: en este módulo usted tiene que rellenar una columna para CADA UNA de las viviendas ocupadas por el encuestado.

Caso particular: si durante un período el encuestado alterna 2 lugares de residencia diferentes: rellenar una columna para describir cada vivienda poniendo un signo de unión en la parte superior de las 2 columnas y anotando el ritmo de la alternación (ej. 7 meses en Francia y 3 meses en Senegal, o la semana en internado, el fin de semana donde mi tío)

Preguntas	V01	V02	V03	V04	V05				
301D - 301F – Años de instalación en y abandono de la vivienda véase PARRILLA Si aún continúa: tachar la casilla de fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin				
302 - Nombre del PAÍS									
véase PARRILLA									
303 – Usted vivía entonces en « nombre de la CIUDAD o del PUEBLO » véase PARRILLA – En MAYÚSCULAS									
FILTRO: Si SENEGAL → 304									
Si FRANCIA, ESPAÑA o ITALIA → 306 Si OTRO PAÍS → 307									
304 – ¿En qué département se sitúa esta ciudad/pueblo? Véase Tarjeta Códigos Regiones									
FILTRO: Si département = 0	101, 0102, 0103 ó 0104 (reg	ión de Dakar) → 305							
Si no → 307		, 							
305 – ¿En qué BARRIO vivía usted?									
En MAYÚSCULAS → 307	→ 307	→ 307	→ 307	→ 307	→ 307				
306 – ¿Cómo se llama la REGIÓN en donde vivía?									
Véase Tarjeta Códigos Regiones			_						

Preguntas	V01	V02	V03	V04	V05
307 – Cuando se instaló en					
esa vivienda, usted vivía:				1 1 1	
Leer					
0. ¿Solo/a? → 309 Con miembros de su familia?					
1. Su padre				1 1 1	1 1 1
2. Su madre					
3. Su(s) cónyuge(s) 4. Uno o varios hermanos					
5. Una o varias hermanas 6. Su(s) hijo(s)					_
7. Su(s) hija(s) 8. Otro pariente, Precisar					
Con otras personas?					
9. Un/a o varios/as amigo/a(s) 10. Otro, <i>Precisar</i>					
308 – ¿Quién era entonces la persona principal del hogar?	1 1	1 1		1 1	
 Usted mismo Otro 				<u> </u>	
309 – Usted mismo, estaba en/era:					
 Albergue o tenía alojamiento gratuito Arrendatario → 311 o participaba en el pago de un alquiler 				<u> </u>	
 Arrendatario con opción de compra → 311 Residente en → 311 residencia de trabajadores, residencia universitaria, Otro → 311 					

Preguntas	V01	V02	V03	V04	V05
 Usted era alojado por Su cónyuge, que era el/la propietario/a Su cónyuge, que no el/la propietario/a Su padre/madre, que eran los propietarios Su padre/madre, que no eran los propietarios Otra persona de su familia Un/a amigo/a Otro (institución de acogida, empleador,) Precisar 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	
 311 – ¿Qué tipo de alojamiento era? 1. Una habitación, un cuarto 2. Un apartamento o piso 3. Una habitación tradicional (choza, cabaña, casa de adobe) 4. Casa o chalé de varias plantas, construida de material duro 5. Casa construida de material duro, pero de un piso solo 6. Otro, Precisar 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	

Preguntas	V01	V02	V03	V04	V05
312 – Cuando usted vivía en dicho alojamiento, para comprar bienes de primera necesidad, la situación económica en su hogar era 1. ¿Más que suficiente? 2. ¿Suficiente? 3. ¿Apenas suficiente? 4. ¿Insuficiente?	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	I <u> </u>	ll
313 – Y en relación a otra gente de su pueblo/ciudad, usted diría que sus condiciones de vida eran más bien 1. ¿Mejores? 2. ¿Iguales? 3. ¿Peores?	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>

- VIVIENDAS SIGUIENTES → Siguiente página
- Si no, **HISTORIA DE PERIODOS DE ACTIVIDAD E INACTIVIDAD** → **Página 22**

Preguntas VIVIENDAS	v06	V07	V08	V09	V10					
301D - 301F - Años de instalación y de salida de la vivienda véase PARRILLA Si aún continúa: tachar la casilla Fin 302 - Nombre del PAÍS véase PARRILLA	_ Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin					
303 – Usted vivía entonces en « nombre de la CIUDAD o del PUEBLO » véase PARRILLA – En MAYÚSCULAS										
	FILTRO: Si SENEGAL → 304									
Si FRANCIA, ESPAI Si OTRO PAÍS → 3										
304 – ¿En qué provincia se sitúa esta ciudad/pueblo? Véase Tarjeta Códigos Regiones										
FILTRO : Si provincia = 0101	, 0102, 0103 ó 0104 (región	de Dakar) → 305								
Si no → 307										
305 – ¿En qué BARRIO vivía usted?										
En MAYÚSCULAS → 307	→ 307	→ 307	→ 307	→ 307	→ 307					
306 – ¿Cómo se llama la REGIÓN en donde vivía?										
Véase Tarjeta Códigos Regiones										

		_ _ _	_ _
	_		i
			_
<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	
<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>

Preguntas	V06	V07	V08	V09	V10
310 – Usted era alojado por					
 Su cónyuge, que era el/la propietario/a 					
2. Su cónyuge, que no era el/la propietario/a		1 1		1 1	1 1
Su padre/madre, que eran los propietarios				11	11
Su padre/madre, que no eran los propietarios					
5. Otra persona de su familia					
6. Un/a amigo/a					
7. Otro (institución de acogida,					
empleador,) <i>Precisar</i>					
311 – ¿Qué tipo de alojamiento era?					
1. Una habitación, un cuarto					
2. Un apartamento3. Una habitación tradicional					
3. Una habitación tradicional (choza, cabaña, casa de	<u> </u>				
adobe)					
4. Casa o chalé de varias					
plantas, construida de					
material duro 5. Casa construida de					
material duro, pero de un					
piso solo					
6. Otro, Precisar					

Preguntas	V06	V07	V03	V04	V05
312 – Cuando usted vivía en dicho alojamiento, para comprar bienes de primera necesidad, la situación económica en su hogar era 1. ¿Más que suficiente? 2. ¿Suficiente? 3. ¿Apenas suficiente? 4. ¿Insuficiente?	<u> </u>		ll	II	ll
313 – Y en relación a otra gente de su pueblo/ciudad, usted diría que sus condiciones de vida eran más bien 1. ¿Mejores? 2. ¿Iguales?	<u> </u>		<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
3. ¿Peores?					

- VIVIENDAS SIGUIENTES → Hojas complementarias
- Si no, HISTORIA DE PERIODOS DE ACTIVIDAD E INACTIVIDAD → Página siguiente

Ahora vamos a hablar de lo que usted ha hecho desde su infancia: períodos de TRABAJO o de ESTUDIOS, períodos DEDICADOS A LAS TAREAS DEL HOGAR, o en PARO, etc.

Anotar las actividades principales de por lo menos 1 año (o equivalentes a un año escolar) en la PARRILLA. Indique, si procede, las etapas más cortas en la columna « Transiciones y Observaciones »: ej. 5 meses de paro después de un despido.

• 1ª actividad / inactividad: ¿Qué hacía usted cuando tenía 6 años?

PARRILLA: Anotar la ocupación principal a los 6 años: « escuela primaria », « cuidaba el ganado », « en la casa »...

¿Hasta cuándo siguió (Adaptar) yendo a la escuela / ocupándose de la casa / cuidando el ganado? PARRILLA: Identificar el año de cambio de actividad y Trazar una flecha hasta la 2ª ocupación.

- 2ª actividad / inactividad: ¿Y luego qué hizo? ¿Y hasta cuándo?
 - PARRILLA: Anotar la nueva actividad o inactividad en el año en que empieza y Trazar una flecha hasta la 3ª ocupación
- CONTINUAR ASÍ sucesivamente para cada período de actividad o de inactividad hasta la situación actual.

CUIDADO:

- Cambiar siempre de etapa cuando el entrevistado cambia de país, incluso si su relación con la actividad sigue siendo la misma
- Período de estudios
 - No distinguir los distintos niveles escolares como diferentes periodos
 - o Indicar los eventuales períodos de interrupción de los estudios
- <u>Períodos de actividad</u>: considerar como un cambio de período cualquier cambio de actividad consistente en:
 - o Un cambio de ocupación, de profesión, de estatuto
 - o Un cambio de empleador

- SI EL ENTREVISTADO NO HA CURSADO ESTUDIOS : Rodear, abajo, el código 00
- SI EL ENTREVISTADO HA CURSADO ESTUDIOS: P18 Volvamos a hablar de sus estudios: ¿cuál es el último curso que ha realizado usted? Rodear el código que corresponda

00 : Ninguna escolarización		Secondaire - Collège	1	Supérieur	
01 : Pre-escolar (maternal)		08 : 6 ^{ème}		15 : 1 ^{ère} année (DEUG 1 ou équivalent) / BTS 1	
		09 : 5 ^{ème}		16 : 2 ^{ème} année (DEUG 2 ou équivalent) / BTS 2	
Elémentaire - Primaire		10 : 4 ^{ème} / CAP 1		17: 3 ^{ème} année (Licence ou équivalent)	
02 : Court d'Initiation CI		11 : 3 ^{ème} / CAP 1		18: 4 ^{ème} année (Maîtrise ou équivalent)	→ Pasar
03 : Cours Préparatoire CP	→ Pasar a		→ Pasar a	19 : 5 ^{ème} année (DESS, DEA ou équivalent)	a P19
04 : Cours Elémentaire 1 CE1	Módulo Actividad	Secondaire - Lycée	P19	20 : 6 ^{ème} année et au-delà (doctorat)	
05 : Cours Elémentaire 2 CE2		12 : 2 ^{nde} / BEP 1)	
06 : Cours Moyen 1 CM1		13 : 1 ^{ère} / BEP 2			
07 : Cours Moyen 2 CM2		14: Terminale	J		

P19 - ¿Tiene usted algún diploma o título de estudios?

1. Sí → P19D - ¿Cuál es el diploma de nivel más alto?.....

2. No

MÓDULO - PERIODOS DE ACTIVIDAD E INACTIVIDAD

ESPECIFIQUEMOS ESOS PERÍODOS DE ACTIVIDAD Y DE INACTIVIDAD...

Preguntas	A 01	A 02	A 03	A 04	A 05
401D – 401F - Año de inicio y de fin Véase PARRILLA Si en curso: tachar la casilla de Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin
402 – Durante este período, entonces usted estaba <u>principalmente</u> :					
 Estudiando (inscrito en un centro educativo), Precisar Tipo estudios → 406 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
 Activo ocupado (incluye ayuda familiar, aprendizaje o en prácticas) En paro → 406 Dedicado/a a Tareas del Hogar → 406 Jubilado → 406 Otro inactivo, Precisar → 406 					
403 – ¿Qué tipo de actividad desarrollaba usted exactamente durante este período?					
Describir con mucha precisión : ocupación, cualificación, sector					
404 – ¿Era usted?					
Asalariado: 1. Directivo 2. Empleado (u obrero) cualificado 3. Empleado (u obrero) no cualificado	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
No asalariado: 4. Empleador →406 5. Por su cuenta (sin asalariados →406 6. Aprendiz, en prácticas 7. Ayuda familiar →406					

Preguntas	A 01	A 02	A 03	A 04	A 05
 405 – ¿Quien era su empleador? Una administración pública Una organización internacional Una empresa asociativa (¿cooperativa, sindicato, iglesia, ONG?) Una (otro tipo) empresa privada Un particular (trabajo doméstico) 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	II	<u> </u>
 406 – Globalmente, ¿usted diría que durante este período tenía usted asegurado lo que necesitaba para vivir? 1. Sí, totalmente 2. No, en absoluto 3. Dependía/según 	<u> </u>			<u> </u>	<u> </u>
 407 - En algún momento de este período, usted recibió Leer: Un salario, los ingresos de su actividad principal? Ganancias de un actividad secundaria, pequeños trabajos? Un subsidio de paro? Una pensión de jubilación, de trabajo u otro? Subsidios sociales (ayudas familiares, salario mínimo de inserción, etc.)? Una beca de estudios? Alquileres, intereses u otros ingresos derivados de rendimientos de capital? Otros recursos? Si ningún recurso → Tachar y pasar al siguiente periodo 	_	I I I I I I I I Ningún recurso□	Ningún recurso□		
408 – Teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingresos, ¿de qué cantidad de dinero disponía usted al mes durante ese período?	Importe : Moneda:	Importe : Moneda:	Importe :	Importe :	Importe : Moneda:

- Periodos de ACTIVIDAD o de INACTIVIDAD Siguientes → Página siguiente
- Si no, **HISTORIA DE LAS PROPIEDADES →** Página 28

Preguntas ACTIVIDADES - INACTIVIDADES	A 06	A 07	A 08	A 09	A 10
401D – 401F - Año de inicio y de fin Véase PARRILLA Si en curso: tachar la casilla de Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin
402 – Durante este período, ENTONCES usted estaba <u>principalmente</u> :					
 Estudiando (inscrito en un centro educativo) → 406 Activo ocupado (incluye ayuda familiar, aprendizaje o en prácticas) 	<u> </u>			<u> </u>	
 3. En paro → 406 4. Dedicado/a a Tareas del Hogar → 406 5. Jubilado → 406 6. Otro inactivo, Precisar → 406 					
403 – ¿Qué tipo de actividad desarrollaba usted exactamente durante este período?					
Describir con mucha precisión : ocupación, cualificación, sector					
 404 – ¿Era usted? Asalariado: Directivo Empleado (u obrero) cualificado Empleado (u obrero) no cualificado 		<u> </u>		<u> </u>	<u> </u>
No asalariado: 4. Empleador →406 5. Por su cuenta (sin asalariados →406 6. Aprendiz, en prácticas 7. Ayuda familiar →406					

Preguntas	A 06	A 07	A 08	A 09	A 10
405 – ¿Quien era su empleador? 1. Una administración pública 2. Una organización internacional 3. Una empresa asociativa (¿cooperativa, sindicato, iglesia, ONG?) 4. Una (otro tipo) empresa privada 5. Un particular (trabajo doméstico)	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	
406 – Globalmente, ¿usted diría que durante este período tenía usted asegurado lo que necesitaba para vivir? 1. Sí, totalmente 2. No, en absoluto 3. Dependía			<u> </u>		
 407 - En algún momento de este período, usted recibió Leer: Un salario, los ingresos de su actividad principal? Ganancias de un actividad secundaria, pequeños trabajos? Un subsidio de paro? Una pensión de jubilación, de trabajo u otro? Subsidios sociales (ayudas familiares, salario mínimo de inserción, etc.)? Una beca de estudios? Alquileres, intereses u otros ingresos derivados de rendimientos de capital? Otros recursos? Si ningún recurso → Tachar y pasar al siguiente periodo 		_ Ningún recurso□	_ Ningún recurso□		
408 – Teniendo en cuenta todas sus fuentes de ingresos, ¿de qué cantidad de dinero disponía usted al mes durante ese período?	Importe :	Importe :	Importe :	Importe : Moneda:	Importe :

- Periodos de **ACTIVIDAD o de INACTIVIDAD Siguientes** → Hojas complementarias
- Si no, **HISTORIA DE LAS PROPIEDADES** → *Página Siguiente*

MÓDULO : HISTORIA DE LAS PROPIEDADES (BIENES Y OBJETOS) QUE SE POSEEN EN SENEGAL Y OTROS LUGARES

Hablemos de los bienes y objetos que usted ha comprado o que alguien le ha cedido, en donación o en herencia, durante su vida.

1. Actualmente, es usted propietario		2. Y <u>en el pasado,</u> ha sido usted propietario en Senegal o en otro lugar			Total	
de uno o varios terrenos (parcelas agrícolas, terreno edificable o en construcción) en Senegal o fuera de Senegal ?	 Sí → ¿Cuántos? No → Anotar 00 	_ P20PA	de terrenos que ya no posee en la actualidad ?	 Sí → ¿Cuántos? No → Anotar 00 	_ P20PP	
de una o varias viviendas (casa, piso, etc) en Senegal o fuera de Senegal ?	1. Sí → ¿Cuántas? 2. No → Anotar 00	_ P20LA	de viviendas que ya no posee en la actualidad?	 Sí → ¿Cuántas? No → Anotar 00 	_ P20LP	
de un comercio, de un negocio, de un local de negocio alquilado (tienda de ropa, taller, taxi, etc.), en Senegal o fuera de Senegal ?	1. Sí → ¿Cuántos? 2. No → Anotar 00	_ P20CA	de un comercio, de un negocio, de un local de negocio alquilado que ya no posee en la actualidad?	 Sí → ¿Cuántos? No → Anotar 00 	_ P20CP	
Total		_ P20TA			_ P20TP	_ P20TOT

FILTRO : Si NINGÚN BIEN (P20TOT = 0) → Pasar a TRANSFERENCIAS, Página 33

Si no → Rellenar una columna para cada bien que se posee

Seguir el orden de la tabla: terrenos, después viviendas, después negocios que se poseen en la actualidad antes de pasar a los bienes que se poseyeron en el pasado

Preguntas	B 01	B 02	B 03	B 04	B 05
HABLEMOS EN PRIMER LUGAR DE SU Rodear el tipo de bien	Terreno – Vivienda Negocio	Terreno – Vivienda Negocio	Terreno – Vivienda Negocio	Terreno – Vivienda Negocio	Terreno – Vivienda Negocio
501D -¿ Desde cuándo es usted propietario de este bien?	_ Principio	 Principio	 Principio	_ Principio	 Principio
FILTRO: Si el entrevistado ya no es propie	etario del bien → 501F		·		
Si no → 503					
501F – ¿Y hasta cuándo fue usted propietario de ese bien?	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	 Fin	 Fin
502 – Usted ya no posee ese bien porque:		1 1	1 1		1 1
 Lo vendió ? Lo regaló/transmitió en herencia ? Quebró ? Por otra razón ? Especifique 					
503 – Se trata:					
 Terreno 1. De un terreno edificable o con edificio en construcción → 510 2. De un terreno de tipo agrícola → 504 Vivienda 					
 3. De una habitación tradicional (choza, cabaña, casa de adobe) 4. De una casa sin piso o de una → 505 concesión 5. De un chalé o de una casa → 505 con pisos 6. De un apartamento → 505 7. De un edificio de apartamentos → 505 Comercio y Negocio 8. De un comercio, un negocio ejercido en un local (tienda, taller) incluso si el local es alquilado → 507 9. De un comercio, de un negocio → 508 Que no requiere local (patente, taxis) 			<u> </u>	<u> </u>	

Preguntas	B 01	B 02	B 03	B 04	B 05
504 – La mayor parte del tiempo, ese terreno ha sido explotado					
 Para criar ganado Como huerto de arboles frutales → 509 Como huerto (frutales/hortalizas) → 509 Para cultivos de regadío Para otro tipo de cultivos No explotado → 509 No explotado 	l <u> </u>	 		<u> </u>	
 505 – ¿Poseía usted el terreno antes de la construcción de esa vivienda? 1. Sí 2. No → 507 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	
506 – ¿Desde cuándo?	_			_	
507 – La mayor parte del tiempo, dicho bien ha estado:					
 Alquilado (vivienda) Explotado (negocio) Utilizado para uso personal a título gratuito Desocupado, inutilizado 510 	<u> </u>			<u> </u>	
508 – ¿Cuál es/fue la actividad ejercida ? Responder con claridad y precisión					
509 –Dicho bien ha sido explotado o utilizado					
1. Leer 1. Por usted mismo? 2. Por miembros de su familia?	<u> _</u>			_	
1. Su padre 2. Su madre 3. Su(s) cónyuge(s)	_		_	_	
4. Uno o varios hermano(s)5. Una o varias hermana(s)6. Su(s) hijo(s)	_			_	
7. Su(s) hija(s) 8. Otro pariente, <i>Precisar</i>	_				
Por otras personas ? 9. Un/a o unos amigos 10. Otro, <i>Precisar</i>					

				B 05
<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	l <u></u> l	

Preguntas	B 01	B 02	B 03	B 04	B 05
515 – Las personas que le prestaron o dieron dinero para pagar ese bien son	<u> </u>				
Miembros de su familia ? 1. Su padre					
2. Su madre	_				
3. Su(s) cónyuge(s)4. Uno o varios hermano(s)5. Una o varias hermana(s)					
6. Su(s) hijo(s) 7. Su(s) hija(s)				II	
8. Otro pariente, <i>Precisar</i>					
Otras personas ? 9. Un/a o unos/as amigos/as 10. Otro, <i>Precisar</i>					
FILTRO: Si el entrevistado tiene o ha te SI NO → Pasar a bien siguiente	nido miembros de su ent	1	i no recuerda, mirar pág	ı. 8) → 516	
16 – Estas personas de su entorno, de as que usted me acaba de hablar ¿viven o	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No Código Migrante

516 – Estas personas de su entorno, de las que usted me acaba de hablar ¿viven o han vivido fuera de Senegal ?	1. Sí 2. No **Código Migrante**	1. Sí 2. No ** Código Migrante	1. Sí 2. No Sódigo Migrante	1. Sí 2. No ** Código Migrante	1. Sí 2. No Si Código Migrante
Si responde que sí, anotar el Código	M	M	M	M	M
Migrante Parrilla Columna 4	M	M	M	M	M
	M	M	M	M	M
	M	M	M	M	M

- **BIENES SIGUIENTES** → Hojas complementarias
- Si no, **Pasar a TRANSFERENCIAS** → Página siguiente

P21 - ¿Ha habido periodos de su vida durante los que usted enviara regularmente dinero a alguien que estuviera en un país distinto al país en que usted vivía (por ejemplo de Senegal a Marruecos, de Francia a Senegal, de España a Italia…) ?

- 1. Sí → ¿De qué año(s) a qué año(s)?
 - → ¿Y en qué países vivían las personas a las que usted enviaba ese dinero o esa ayuda material?

 PARRILLA: Anotar « TR + Nombre de los países » en el año de inicio y trazar una flecha hasta el final del periodo.
 - → ¿Hay otros periodos en los que usted ha enviado dinero de forma regular?
- **2.** No

INTENTOS DE MIGRACIÓN INTERNACIONAL

COLUMNA 7

P22 – Ya hemos hablado de los lugares donde usted ha vivido durante al menos un año. Pero ¿ha dado usted algún paso para marcharse a otro país con la intención de instalarse allí sin haberlo logrado aún?

1. Sí 2. No → Pasar a ESTANCIAS DE MENOS DE UN AÑO FUERA DE SENEGAL, Página 36

¿A qué país quería ir ? Enumerar los países

1	4	7
2	5	8
3	6	9

• 1er país : ¿En qué año empezó usted a dar los primeros pasos/hacer las primeras gestiones para marcharse a ese país ?

PARRILLA : Anotar el nombre del país en el año en que se iniciaron las primeras gestiones

Sus gestiones para marchar a ese país ¿han acabado ya?

Si responde Sí → ¿Desde cuándo? PARRILLA : Trazar una flecha hasta este año y anotar « fin ».

Si No: PARRILLA: Trazar una flecha hasta el final de la columna

2º país: CONTINUAR DE LA MISMA MANERA con cada país.

MÓDULO: INTENTOS DE MIGRACIÓN

800 – VOLVAMOS SOBRE LOS PAISES A LOS QUE LE HABRÍA GUSTADO TRASLADARSE PERO PARA LOS CUALES SUS PROYECTOS NO SE HAN CUMPLIDO O, AL MENOS, NO SE HAN CUMPLIDO AÚN.

Contar en la Parrilla y anotar el número de periodos durante los que el entrevistado ha realizado gestiones para marcharse : |___|__|

Preguntas	I01	102	103	104	105
801D – 801F – Años de Principio y de fin de las gestiones para emigrar. Véase Parrilla Si gestiones aún en marcha : tachar la casilla de Fin	_ Principio Fin				
802 – PAÍS DE DESTINO : Anotar el nombre del país al que el entrevistado quería ir. Véase PARRILLA					
803 – ¿Por qué motivos quería usted dejar el país en que vivía?					
Anotar literalmente y con precisión toda la respuesta					
Anotal Incramiente y com precision toda la respuesta					
804 – ¿Por qué motivos deseaba usted irse a « ese país » <u>y no a otro</u> ?					
Anotar literalmente y con precisión toda la respuesta					

Preguntas	I01	102	103	104	105
805 – Concretamente ¿que ha hecho usted para intentar llegar a « ese país »? Leer:					
 Solicitar la inscripción en una universidad ? Obtener una inscripción en una 					
universidad ? 3. Solicitar una beca de estudios ? 4. Obtener una beca de estudios ?					
5. Solicitar una carta de invitación?6. Obtener una carta de invitación?7. Solicitar los papeles (<i>Precisar cuáles</i>)?					
 8. Obtener los papeles (<i>Precisar cuáles</i>)? 9. Ahorrar ? 10. Participar en la lotería de la "green 					
card" ? 11. Otro, <i>Precisar</i>		_		_	
12. Nada					
806 – En su opinión, ¿cuáles son las razones por las que usted no ha podido (aún) irse a ese país ?					
Anotar literalmente y con precisión toda la respuesta					
FILTRO : Si las gestiones se interrumpen → 807 Si no → Periodo siguiente					
807 – ¿Por qué motivo(s) ha dejado usted de hacer gestiones para marcharse a ese país ?					
Anotar literalmente y con precisión toda la respuesta					

- P23 ¿Y ha estado usted fuera de Senegal por periodos de menos de un año (pero de al menos una noche)? Puede tratarse también de un país en el que usted haya vivido más tiempo en algún otro momento.
 - **1.** Sí
 - 2. No > Módulo ESTANCIAS cortas y largas FUERA DE SENEGAL, Pag. 37

¿En qué país ha estado usted?	Indique la lista de países		
1	5	9	13
2	6.	10	14
3	7.	11	15
4	8	12	16

• 1er país : ¿En qué año estuvo allí la 1ª vez?

Se trataba: - ¿de una estancia de vacaciones, de una visita a la familia, de una peregrinación...? "VAC"

- ¿de un viaje de negocios, de trabajo o de formación? "NEG"

- ¿de un país de tránsito antes de ir a otra parte? "TRANSIT"

- ¿de un país en donde usted tenía la intención de instalarse para vivir? "INST"

PARRILLA: Anotar el Nombre del país + el motivo, en el año de la estancia. Ex: España NEG, Costa de Marfil VAC, Mauritania TRANSIT, Camerún INST...

¿Ha vuelto usted alguna vez a ese país más adelante, durante un periodo de menos de un año?

Si si: ¿En qué año(s)? ¿Y por qué motivo(s)?

Anotar TODAS las estancias de menos de un año en ese país en los años en que tuvieron lugar en la columna 9de la PARRILLA, especificando el Motivo.

• 2º país: CONTINUAR de la misma manera con cada país.

CUIDADO: - Si durante varios años, el encuestado va <u>cada año a un país o a diferentes países</u> por un mismo motivo: AGRUPAR sus estancias Fuera de Senegal:

Anotar el o los países y el motivo al principio de este periodo y trazar una flecha hasta el final del periodo.

- NO OLVIDE averiguar las demás estancias posibles fuera de este periodo.

MÓDULO: ESTANCIAS CORTAS O LARGAS FUERA DE SENEGAL

(= ESTANCIAS DE TRÁNSITO + ESTANCIAS DE MENOS DE 1 AÑO PARA INSTALARSE + ESTANCIAS DE MÁS DE 1 AÑO)

PRECISEMOS UN POCO LA HISTORIA DE VUESTRAS ESTANCIAS FUERA DE SENEGAL	
600T - Enumerar (columna 8) cada ESTANCIA de <u>TRÁNSITO</u> (TRANSIT) (re-contar el país si ha ya ha sido citado varias veces en la PARRILLA) :	<u> _</u>
6001 - Enumerar (columna 8) cada ESTANCIA de menos de 1 año fuera de Senegal CON LA INTENCIÓN DE INSTALARSE (INST) (re-contar el país si ha habid con la intención de instalarse):	lo varias estancias
600M - Enumerar (columna 3.2) cada ESTANCIA de <u>MÁS DE 1 AÑO</u> fuera de Senegal (contar varias veces el mismo país si el entrevistado ha estado varias veces) :	
600TOT - TOTAL	:
Rellenar una columna para cada estancia, categoría por categoría (TRANSITO, después INST, después estancias de más de un año), siguiendo el orden cronológico en cada ca	ategoría

Preguntas E01 E02 E03 E04 E05 601D - 601F – Años de Principio y de Fin de estancia Fuera de Senegal - Véase PARRILLA Principio Fin Principio Fin Principio Fin Principio Fin Principio Fin Si estancias aún en marcha : tachar la casilla de Fin 602 – PAÍS DE ESTANCIA / DE LLEGADA Véase PARRILLA, columnas 3.2 y 8 603 - ¿En qué país estaba usted justo antes de llegar al « país de estancia » ? Atención ! Preguntar Siempre, no fiarse de la Parrilla. 604 – ¿Por qué motivos dejó usted ese país? Anotar literalmente y con precisión toda la respuesta

Preguntas	E01	E02	E03	E04	E05
605 – ¿Y por qué razones eligió usted marcharse al « ese país » en lugar de otro país?					
Anotar literalmente y con precisión toda la respuesta					
respuesta					
606 – Véase PARRILLA (NO PREGUNTAR AL ENCUESTADO, SÓLO ANOTAR Y APLICAR FILTRO): Si se trató	II		<u> </u>		
 De una estancia de TRÁNSITO → 608 De una estancia para INSTALARSE → 610 De una estancia DE MÁS DE UN AÑO 					
 607 – Cuando llegó a « ese país » 1. Pensaba que se trataba de su destino final, adonde usted había querido ir desde el principio → 610 					
 2. No tenía una idea precisa del país al que quería irse → 610 3. Tenía en mente la idea de irse a otro país y de que, por tanto, se trataba de un país de paso ? 					<u> </u>
608 – ¿A qué país tenía pensado irse justo después ?					
Anotar el nombre del país					
609 – ¿Y a qué país quería usted llegar al final ?					
Anotar el nombre del país					

Preguntas	E01	E02	E03	E04	E05
610 – Concretamente ¿que hizo usted para alcanzar « ese país » ?					
 Solicitar la inscripción en una universidad? Obtener una inscripción en una universidad? Solicitar una beca de estudios? Obtener una beca de estudios? Solicitar una carta de invitación? Obtener una carta de invitación? Solicitar los papeles (<i>Precisar cuáles</i>)? Obtener los papeles (<i>Precisar cuáles</i>)? Ahorrar? 					
 10. Participar en la lotería de la "green card"? 11. Otro, <i>Precisar</i> 12. Nada → 612 					
611 – ¿En qué año inició usted estas primeras gestiones ?					
612 – ¿En principio, ¿cuánto tiempo pensaba usted quedarse en « ese país » ?	años	años meses	años	años	años meses
	semanas	semanas	_ semanas	_ semanas	semanas
	días Definitivamente □	días Definitivamente □	días Definitivamente □	días Definitivamente □	días Definitivamente □
FILTRO: Si se trata de una ESTANCIA (Si no → 615	CORTA de menos de un a	año (606 = 1 ó 2) → Pasa	ar a 613		

Preguntas	E01	E02	E03	E04	E05
613 – Y al final ¿cuánto tiempo se quedó?	meses	meses	meses	meses	meses
	días	días	días	días	días
614 – La posibilidad de vivir en un país depende a menudo de los papeles que uno tiene. Durante vuestra estancia en el « ese país», podría decirme si				<u> </u>	
 Tenía un visado Tenía un autorización de residencia (permiso de residencia temporal, de residencia permanente, de refugiado) No necesitaba visado ni permiso de residencia No tenía permiso Estaba usted en otra situación; <i>Precisar</i> 					
615 – ¿Para ir a « ese país », qué medios de transporte utilizó usted?					
 Avión Bus / Tren Coche Barco Piragua, pateras Otro: <i>Precisar</i> 				 	

Preguntas	E01	E02	E03	E04	E05
616 – Se desplazó usted					
Leer:					
 Con su padre ? Con su madre ? Con su(s) cónyuge(s) ? Con un o varios hermanos ? Con una o varias hermanas ? Con su/sus hijo/s ? Con su/sus hija/s ? Con otro pariente ? Precisar Con una delegación oficial ? Con un grupo de música, un equipo deportivo ? Con uno/a o varios/as amigo/a(s) ? Con otra persona ? Precisar 					
0. Solo?					
 617 – ¿Quién decidió su viaje/migración ? Leer: Usted mismo → 619 si es la única respuesta ¿Miembros de su familia ? Su padre Su madre Su cónyuge 	_ _ _	_ _ 	_ _ _	_ _ _	
 Uno o varios de sus hermanos Una o varias de sus hermanas Uno o varios de sus hijos Una o varias de sus hijas Otro pariente 					
¿Otras personas? 9. Su empleador 10. Otro, <i>Precisar</i>					
FILTRO: Si el entrevistado tiene o ha teni	do miembros de su entoi	rno fuera de Senegal 👈	618		

41

SI NO → 619

Preguntas	E01	E02	E03	E04	E05
618 – Las personas de su entorno de las que usted me acaba de hablar, ¿se trata de personas que viven o han vivido fuera de	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No ** Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante
Senegal?	M	M	M	M	M
Si sí, anotar el Código Migrante PARRILLA Columna 4	M	M	M	M	M
Columna 4	M	M	M	M	M
	M	M	M	M	M
619 – ¿Y quién ha participado en la financiación de su viaje ?					
Leer: 0. Usted mismo → 621 si es la única				<u> </u>	
respuesta					
¿Miembros de su familia ? 1. Su padre					
2. Su madre 3. Su cónyuge					
4. Un o varios de sus hermanos					
5. Una o varias de sus hermanas 6. Uno o varios de sus hijos					
7. Una o varias de sus hijas8. Otro pariente, <i>Precisar</i>					
¿Otras personas? 9. Su empleador, escuela, universidad 10. Un/a amigo/a 11. Un "marabout" 12. Otra persona, Precisar					
FILTRO: Si el entrevistado tiene o ha teni	ido miembros de su ento	rno fuera de Senegal →	620		
SI NO → 621					
620 – Las personas de su entorno de las que usted me acaba de hablar, ¿se trata de personas que viven o han vivido fuera de	1. Sí 2. No Sódigo Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No ** Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante
Senegal?	M	M	M	M	M
Si sí, anotar el Código Migrante PARRILLA Columna 4	M	M	M	M	M
Columna 4	M	M	M	M	M
	M	M	M	M	M

Preguntas	E01	E02	E03	E04	E05
 621 – Cuando usted llegó al « ese país », diría que hablaba el idioma oficial 1. Sin ninguna dificultad 2. Se defendía 3. Nada 	<u> </u>				<u> </u>
FILTRO : Si se trata de una ESTANCIA CO	ORTA, de menos de un a	ño (606 = 1 ó 2) → Pasai	r a la columna siguiente		
Si no → 622					
 622 – Durante su estancia en ese país, ¿siguió usted alguna formación para aprender (mejor) el idioma oficial? 1. Sí 2. No 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>
FILTRO: Si el entrevistado no tiene hijos	→ 624				
Si el entrevistado tiene hijos →	523				
 623 – Mientras usted residía en el « ese país», ¿alguno de sus hijos fue a un colegio público? 1. Sí 2. No 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>
 624 – ¿Recibió usted o alguno de los miembros de su familia cuidados gratuitos o que no le costaran nada a usted personalmente? 1. Sí 2. No 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>
 625 – Durante su estancia en el « ese país », hizo donaciones de dinero o de material para ayudar a la población de uno o varios pueblos/barrios en Senegal, por ejemplo, para construir infraestructuras/instalaciones o para ayudar a comprar medicinas o semillas? 1. Sí 2. No → Pasar a la estancia siguiente 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>

Preguntas	E01	E02	E03	E04	E05
626 – ¿Para qué pueblo/barrio ? Indíqueme si fueron más de uno	C1 :				
Respuesta clara en MAYÚSCULAS	C2:	C2 :	C2:	C2 :	C2 :
	C3:	C3:	C3:	C3:	C3:
627 – ¿En qué département(s) está(n) ese(esos) pueblo(s) o ciudad(es) ?	C1 :				
Véase Tarjeta Códigos REGIONES	C2 :	C2 :	C2: _	C2 :	C2 :
	C3 :				
 628 – ¿Contribuyó usted a construir 1. Una escuela ? 2. Un centro de salud ? 3. Un pozo ? 4. Un sistema de riego ? 5. Una mezquita ? 6. Otra cosa ? Precisar Para cada respuesta rodear el pueblo/ciudad beneficiario/a 	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3
 629 – ¿E hizo usted donaciones para proporcionar 1. Medicinas ? 2. Libros ? 3. Equipamientos deportivos ? 4. Semillas? 5. Material agrícola ? 6. Otra cosa ? Precisar 	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3	C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3 C1 o C2 o C3
Para cada respuesta rodear el pueblo/ciudad beneficiario/a					

- SIGUIENTES ESTANCIAS → Hojas complementarias
- Si No, **Pasar a ASOCIACIONES** → Página siguiente

ASOCIACIONES (PARA TODAS LAS ESTANCIAS DE MÁS DE 1 AÑO FUERA DE SENEGAL)

COLUMNA 14

P24 – A lo largo de los periodos que usted ha vivido fuera de Senegal, ¿dio dinero/contribuyó usted a asociaciones que financian proyectos en el país y/o que ayudan a los migrantes en Europa?

1. Sí → ¿De qué año (s) a qué año(s)?

<u>PARRILLA</u>: Anotar « Cotización 1 » en el año de inicio del periodo de Cotización Trazar una flecha hasta el final de este periodo y anotar « Fin ».

NO OLVIDE averiguar si ha habido otros periodos de cotización.

2. No

ASILO (PARA TODAS LAS ESTANCIAS DE MÁS DE 1 AÑO FUERA DE SENEGAL)

COLUMNA 10

P25 – Durante los periodos que vivió usted fuera de Senegal, ¿presentó usted alguna demanda de asilo ?

1. Sí

2. No > Ir a PERMISOS DE RESIDENCIA, Página 46

1ª solicitud: ¿Cuándo y en qué país presentó usted esa solicitud?

PARRILLA: Anotar esta solicitud de Asilo: « DA + País » en el año en que fue presentada: ej: DA-España

¿Ha obtenido el estatuto de refugiado?

- Sí, ya he obtenido el estatuto de refugiado → <u>PARRILL</u>A: Anotar la obtención del estatuto de refugiado « Refugiado + País » en el año de la obtención
- No : me lo han denegado → Anotar « Denegada+País » en el año de la denegación
- No : aún no he recibido respuesta→ Prolongar la flecha hasta arriba de la columna

¿Todavía tiene el <u>estatuto</u> de refugiado? 1. Sí 2. No

Si no : ¿Desde qué año no tiene el estatuto de refugiado ? → PARRILLA : Anotar « Fin » en el año de fin

• ¿2ª solicitud? (si la 1ª solicitud no resultó). CONTINUAR de la misma manera para cada solicitud.

DOCUMENTOS DE RESIDENCIA Y DE TRABAJO

(PARA TODAS LAS ESTANCIAS DE MÁS DE 1 AÑO FUERA DE SENEGAL)

EXPLICAR: La cuestión de los papeles puede intervenir en las posibilidades que se tienen de vivir y de trabajar en un país determinado; por ello quisiera tratar de examinar con usted los distintos tipos de documentos (visados, permisos de residencia, permisos de trabajo, etc.) que usted ha logrado tener desde que dejó Senegal para vivir en el extranjero. ¿Podemos examinar juntos esta cuestión? Las preguntas se refieren a todos los países en los que usted ha vivido. Si algún país no exige permiso de residencia, no dude en señalármelo.

1er PERIODO FUERA DE SENEGAL

DOCUMENTO DE RESIDENCIA (Columna 11)

1er estatuto: Cuando llegó a "Nombre del país", ¿tenía usted:

"NEAR"- No se Exige Autorización o permiso Residencia en ese país

"V" - un Visado

"AR" - un Permiso o Autorización de Residencia (autorización de residencia temporal, de residencia permanente, tarjeta de refugiado...)

"SAR" - Sin Autorización de Residencia

Otro - Precisar

PARRILLA: Anotar NEAR, V, AR, SAR u otro (y precisar) en el año de entrada al país

NB : El año de llegada, el entrevistado pudo tener al principio solo un visado, y después otro tipo de permiso (AR, SAR, NEAR, Otro). Anotar : V + AR

o 2º estatuto: ¿Y luego? ¿Cambió su situación?

PARRILLA: Trazar una flecha hasta la nueva situación y anotar el nuevo estatuto en el año del cambio.

Averiguar todos los cambios de situación legal-administrativa durante este periodo.

AUTORIZACIÓN DE TRABAJO (Columna 12)

o 1er estatuto : Y en el terreno laboral, cuando usted llegó a "Nombre del país", ¿tenía usted:

"NEAT" - No se Exige Autorización de Trabajo (usted tenía derecho a trabajar sin tener que solicitar una autorización/permiso)

"AT" - una Autorización de Trabajo (usted tenía una autorización de trabajo que le permitía trabajar con cualquier empleador y en cualquier actividad)

"ATP" - una Autorización de Trabajo Puntual, limitada para una actividad específica (para cada nuevo empleo tenía que solicitar una nueva autorización/permiso)

"SAT" - Sin Autorización de Trabajo (en principio, no tenía derecho a trabajar en ese país)

Otra - Precisar

PARRILLA: Anotar NEAT, AT, ATP, SAT u otra (y precisar) en el año de inicio

- o 2º estatuto: ¿Y luego? ¿Su situación cambió?
- 2º PERIODO DE VIDA FUERA DE SENEGAL : CONTINUAR de la misma manera para cada periodo de vida Fuera de Senegal

REGRESOS DE MENOS DE 1 AÑO A SENEGAL (PARA TODAS LAS ESTANCIAS DE 1 AÑO O MÁS FUERA DE SENEGAL) COLUMNA 13

Por último, hablemos de sus regresos a Senegal...

• 1 er periodo de vida Fuera de Senegal: Cuando usted vivía en "Nombre del país", ¿volvió alguna vez a Senegal por un periodo de menos de un año?

Si sí: ¿En qué año(s) volvió usted?

PARRILLA: Anotar: "R1", "R2"... en cada año de regreso. Puede haber varios regresos un mismo año.

Entre estos regresos, ¿hay algunos que hayan sido con la intención de quedarse a vivir en Senegal? Si sí: PARRILLA: Añadir: "INST" (Intención de instalación) al lado del Regreso de que se trate: R2 INST.

- 2º periodo de vida fuera de Senegal: Y cuando usted vivía en "Nombre del país", ¿volvió a Senegal por un periodo de menos de un año?
- CONTINUAR de la misma manera para cada periodo de vida Fuera de Senegal.

CUIDADO: Si durante un periodo de varios años, el encuestado volvió cada año a Senegal: Anotar "RA" (Regresos Anuales) en el principio del periodo y trazar una flecha hasta el final de este periodo de regresos anuales.

SI NINGÚN REGRESO, NI LARGO NI CORTO, A SENEGAL, MARQUE :

FIN de la entrevista ; Anote la hora página 50.

MÓDULO: REGRESOS A SENEGAL (ESTANCIAS CORTAS PARA INSTALARSE + REGRESOS DE MÁS DE 1 AÑO)

VOLVAMOS A LAS CIRCUNSTANCIAS EN LAS CUALES USTED REGRESÓ A VIVIR EN SENEGAL.

700S - Contar (Columna 13) cada <u>REGRESO</u> de menos de un año a Senegal CON LA INTENCIÓN DE RE-INSTALARSE (R+ <u>INST</u>) : |___|

700R - Contar (Columna 3.2) cada REGRESO <u>DE MÁS DE UN AÑO</u> a Senegal :

700TOT – Total : |___|__

Rellenar una Columna por cada regreso a Senegal. Ex : si total = 6, Rellenar 6 columnas

Preguntas	R01	R02	R03	R04	R05
701D – 701F – Años de Principio y de Fin de ESTANCIA a Senegal Véase PARRILLA – Si se trata de un regreso definitivo, tache las casillas de Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	<u> </u> <u> </u> Principio Fin
702 – ¿De qué país venía? Atención ! Preguntar Siempre, no fiarse de la Parrilla.					
703 – PARRILLA (NO PREGUNTAR AL ENCUESTADO, SÓLO ANOTAR Y APLICAR FILTRO): Se trató :	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>
 De un retorno de más de 1 año a Senegal De una estancia con la intención de reinstalarse 					
704 – ¿Cuánto tiempo se quedó en Senegal ?	meses	meses	meses	meses	meses
	semanas	_ semanas	_ semanas	semanas	semanas
	días	días	días	días	días

Preguntas	R01	R02	R03	R04	R05
705 – Cuando llegó al país, ¿cuánto tiempo pensaba quedarse?	años	años	años	años	años
	meses	meses	meses	meses	meses
	semanas	semanas	semanas	semanas	semanas
	días	días	días	días	días
	Definitivamente 🖵	Definitivamente	Definitivamente 🗆	Definitivamente	Definitivamente 🚨
706 – ¿Por qué motivos volvió usted a vivir a Senegal?					
Anotar la respuesta literalmente y con claridad					
707 – ¿Con quién volvió al país:					
Leer: 0. Solo ?	<u> </u>	 			
¿Miembros de su familia ? 1. Su padre					ll
2. Su madre3. Su cónyuge					
4. Uno o varios de sus hermanos5. Una o varias de sus hermanas					
6. Uno o varios de sus hijos7. Una o varias de sus hijas					
8. Otro pariente ¿Otras personas?					
9. Uno/a(s) amigo/a(s) 10. Otro, <i>Precisar</i>					

Preguntas	R01	R02	R03	R04	R05
708 – ¿Qué personas decidieron que usted regresara :					
Leer:					
O. Usted mismo → Fin de la entrevista¿Miembros de su familia ?	II	ll		ll	ll
 Su padre Su madre 					
3. Su cónyuge4. Uno o varios de sus hermanos					
5. Una o varias de sus hermanas6. Uno o varios de sus hijos					
7. Una o varias de sus hijas8. Otro pariente, Precisar					
Otras personas? 9. Su empleador 10. Las autoridades del país donde estaba 11. Otro, <i>Precisar</i>					
FILTRO: Si el entrevistado tienn o ha tenio	do miembros de su entor	no fuera de Senegal 🗲 7	709		
Si no → FIN DE LA ENTREVISTA,	Anotar la hora				
709 – Las personas de su entorno de las que usted me acaba de hablar, son personas que viven o han vivido fuera de	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante	1. Sí 2. No ** Código Migrante	1. Sí 2. No 2 Código Migrante
Senegal?	M	M	M	M	M
Si responde Sí, anotar el Código Migrante PARRILA Columna 4	M	M	M	M	M
	M	M	M	M	M
	M	M	M	M	M

Nuestra entrevista ha terminado. Le agradezco mucho su participación. ¿Desea usted hacernos observaciones, darnos su opinión sobre este cuestionario o sobre este estudio?								
						h mn		

OBSERVACIONES DEL ENTREVISTADOR - A RELLENAR DESPUÉS DE LA ENTREVISTA

 E1 - Esta persona ha sido: 1. Fácil de convencer para participar → E2 2. Un poco difícil de convencer 3. Muy difícil de convencer
E1A - ¿Por qué motivos dudaba de participar? ¿Y qué argumentos le han permitido convencerla finalmente?
E2 - Su actitud durante la entrevista : 1. Muy buena durante todo el tiempo que duró la entrevista 2. Buena pero reticente en ciertas preguntas → E2R - ¿Cuáles? 3. Bastante reticente o desconfiada durante todo el tiempo que duró la entrevista 4. Otro: Especifique :
E3 - ¿En qué idioma ha pasado el cuestionario?
E4 - ¿Había otra(s) persona(s) presente(s)?: 1. Sí 2. No → E5
E4I – En su opinión, la presencia de esa(s) persona(s) ¿ha influido las respuestas de la encuesta ? 1. Sí, para el conjunto del cuestionario 2. Sí, para algunas partes → E4Q – ¿Cuáles?
E5 - ¿Hubo interrupciones? 1. Sí → E5A - Especifique
E6 -En su opinión, la comprensión de las preguntas por el encuestado ha sido : 1. Muy buena 2. Adecuada pero no perfecta 3. Mala E7 - ¿El entrevistado tuvo dificultades para entender algunas preguntas? 1. Sí → E7D - ¿Cuáles? N° :
2. No E8 - ¿El entrevistado se negó a responder a ciertas preguntas? 1. Sí → E8R - ¿Cuáles? N° :
2. No

i GRACIAS POR SU COLABORACIÓN!



900 - Contar en PARRILLA el número de personas allegadas que han vivido Fuera de Senegal |___| y rellenar una columna por persona.

MIGRANTES DEL ENTORNO	M1	M2	M3	M4	M5
901 – Relación : la persona es el o la del entrevistado: Codificar :	Relación :	Relación :	Relación :	Relación :	Relación :
1. Cónyuge + N° 2. Hijo / Hija + N° 3. Padre / Madre	Relation :	Nelación :	rtelacion :	Keladidii :	Relacion:
4. Hermano / Hermana5. Tío / Tía6. Sobrino / Sobrina					
7. Primo / Prima8. Abuelo / Abuela9. Nieto / Nieta	N° Cónyuge : U _	N° Cónyuge : U			
 10. Nuera / yerno 11. Cuñado / cuñada 12. Co-esposa 13. Otro pariente, <i>Precisar</i> 14. Amigo(a) 15. Otro, <i>Precisar</i> 	N° Hijo : N	N° Hijo : N			
Si la persona es un hijo o un cónyuge del entrevistado, indicar su número de orden en PARRILLA					
902 – Sexo : 1. Hombre 2. Mujer					<u> </u>
903C – Año en que se conocieron Tachar si la persona no es un(a) cónyuge o un(a) amigo(a)		_		_	
903D – Año de fallecimiento Tachar si la persona no ha fallecido	<u> </u>				

MIGRANTES DEL ENTORNO	M1	M2	М3	M4	M5
904 – País 1 (1 ^{er} país fuera de Senegal)					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
904D – 904F – Año de comienzo y fin de la estancia en « País 1 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
905 – País 2					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
905D – 905F Año de comienzo y fin de la estancia en « País 2 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
906- País 3					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
906D – 906F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 3 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin
907 – País 4					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
907D – 907F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 4 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
908 – País 5					
Con claridad y en MAYÚSCULAS				•••••	
908D – 908F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 5 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin
909 – País 6					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
909D – 909F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 6 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin		

SIGUIENTES MIGRANTES → Página siguiente

[•] MODULO REGRESOS → Página 59

MIGRANTES DEL ENTORNO	M6	M7	M8	M9	M10
901 – Relación : la persona es el o la del entrevistado: Codificar : 1. Cónyuge + N° 2. Hijo / Hija + N° 3. Padre / Madre 4. Hermano / Hermana	Relación :	Relación :	Relación :	Relación :	Relación :
 5. Tío / Tía 6. Sobrino / Sobrina 7. Primo / Prima 8. Abuelo / Abuela 9. Nieto / Nieta 10. Nuera / yerno 11. Cuñado / cuñada 	N° Cónyuge :U N° Hijo : N	N° Cónyuge : U N° Hijo : N	N° Cónyuge : U N° Hijo : N	N° Cónyuge : U N° Hijo : N	N° Cónyuge : U N° Hijo : N
12. Co-esposa 13. Otro pariente, <i>Precisar</i> 14. Amigo(a) 15. Otro, <i>Precisar</i> Si la persona es un hijo o un cónyuge del entrevistado, indicar su número de orden en PARRILLA					
902 - Sexo : 1. Hombre 2. Mujer	<u> </u>	<u> </u>			
903C – Año en que se conocieron Tachar si la persona no es un(a) cónyuge o un(a) amigo(a)		_	_	_	_
903D – Año de fallecimiento Tachar si la persona no ha fallecido			_	_	_

MIGRANTES DEL ENTORNO	M6	M7	M8	M9	M10
904 – País 1 (1 ^{er} país fuera de Senegal)					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
904D – 904F – Año de comienzo y fin de la estancia en « País 1 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
905 – País 2					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
905D – 905F Año de comienzo y fin de la estancia en « País 2 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
906- País 3					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
906D – 906F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 3 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin		
907 – País 4					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
907D – 907F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 4 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
908 – País 5					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
908D – 908F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 5 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin
909 – País 6					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
909D – 909F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 6 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin		

• **MODULO REGRESOS** → Página 59

SIGUIENTES MIGRANTES → Página siguiente

MIGRANTES DEL ENTORNO	M11	M12	M13	M14	M15
901 – Relación : la persona es el o la del entrevistado: Codificar : 1. Cónyuge + N°	Relación :	Relación :	Relación :	Relación :	Relación :
2. Hijo / Hija + N° 3. Padre / Madre 4. Hermano / Hermana 5. Tío / Tía 6. Sobrino / Sobrina					
7. Primo / Prima 8. Abuelo / Abuela 9. Nieto / Nieta	N° Cónyuge : U	N° Cónyuge : U	N° Cónyuge : U _	N° Cónyuge : U	N° Cónyuge : U
10. Nuera / yerno 11. Cuñado / cuñada 12. Co-esposa	N° Hijo : N	N° Hijo : N	N° Hijo : N	N° Hijo : N	N° Hijo : N
Otro pariente, <i>Precisar</i> 13. Amigo(a) 14. Otro, <i>Precisar</i>					
Si la persona es un hijo o un cónyuge del entrevistado, indicar su número de orden en PARRILLA					
902 – Sexo : 1. Hombre 2. Mujer	<u> </u>				
903C – Año en que se conocieron					
Tachar si la persona no es un(a) cónyuge o un(a) amigo(a)	_			_	
903D – Año de fallecimiento					
Tachar si la persona no ha fallecido		_		_	

MIGRANTES DEL ENTORNO	M11	M12	M13	M14	M15
904 – País 1 (1 ^{er} país fuera de Senegal)					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
904D – 904F – Año de comienzo y fin de la estancia en « País 1 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
905 – País 2					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
905D – 905F Año de comienzo y fin de la estancia en « País 2 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin		 Principio Fin
906- País 3					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
906D – 906F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 3 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin
907 – País 4					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
907D – 907F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 4 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin
908 – País 5					
Con claridad y en MAYÚSCULAS				••••••	
908D – 908F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 5 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin
909 – País 6					
Con claridad y en MAYÚSCULAS					
909D – 909F - Año de comienzo y fin de la estancia en « País 6 »					
Tachar la fecha de fin si la persona vive actualmente en ese país	_ Principio Fin	 Principio Fin	 Principio Fin		

[•] SIGUIENTES MIGRANTES → Hojas complementarias

MODULO REGRESOS → Página siguiente

MODULO REGRESOS DE MENOS DE 1 AÑO A SENEGAL SIN INTENCIÓN DE RE-INSTALARSE VER PARRILLA COLUMNA 13

1000 -Contar en Parrilla todos los Regresos (R1, R2, etc., y cada RA) sin incluir los regresos para instalarse anotados como "R INST" : |___|__|

Si hay regreso cada año durante un periodo de varios años, agrupar esos regresos en un solo periodo

	Años de Principio y de Fin			
1001D – 1001F – 1ª Estancia a Senegal		1 1 1		
	Principio	Fin		
1002D – 1002F – 2ª Estancia a Senegal	<u> </u> _ Principio	 Fin		
1003D – 1003F – 3ª Estancia a Senegal	1 Tillelpio	1 111		
	 Principio	 Fin		
1004D – 1004F- 4ª Estancia a Senegal	1 1 1	1 1 1		
	II Principio	II Fin		
1005D – 1005F – 5ª Estancia a Senegal	1 1 1	1 1 1		
	II Principio	II Fin		
1006D – 1006F – 6ª Estancia a Senegal	1 1 1	1 1 1		
	II Principio	II Fin		
1007D – 1007F – 7 ^a Estancia a Senegal	1 1 1	1 1 1		
	II Principio	II Fin		
1008D – 1008F – 8 ^a Estancia a Senegal	1 1 1	1 1 1		
	II Principio	II Fin		
1009D – 1009F – 9 ^a Estancia a Senegal	1 1 1	1 1 1		
	II Principio	II Fin		
1010D – 1010F – 10 ^a Estancia a Senegal		1 1 1		
	II Principio	Fin		
1011D – 1011F – 11 ^a Estancia a Senegal		1 1 1		
	Principio	Fin		

	Años de Principio y de Fin
1012D – 1012F – 12 ^a Estancia a Senegal	
4040D 4040E 403 Feterrain a Communi	Filicipio Fili
1013D – 1013F – 13ª Estancia a Senegal	
	I——I——I I——I——I Principio Fin
1014D – 1014F – 14 ^a Estancia a Senegal	
<u>J</u>	
	Principio Fin
1015D – 1015F – 15 ^a Estancia a Senegal	
	Principio Fin
1016D – 1016F – 16 ^a Estancia a Senegal	
1017D – 1017F – 17 ^a Estancia a Senegal	T THICIPIO T III
1017D - 1017F - 17" Estancia a Senegal	
	Principio Fin
1018D – 1018F – 18 ^a Estancia a Senegal	
	Principio Fin
1019D – 1019F – 19ª Estancia a Senegal	
4000D 4000E 003 Estavala 0	Principio Fin
1020D – 1020F – 20 ^a Estancia a Senegal	
	III II Principio Fin
1021D – 1021F – 21 ^a Estancia a Senegal	
10212 10211 21 Estationa a Schogar	
	Principio Fin
1022D – 1022F – 22ª Estancia a Senegal	
_	
	Principio Fin

1100 -Contar en PARRILLA las estancias Fuera de Senegal anotadas VAC y NEG: ____ CUIDADO : no contar las anotadas INST o TRANSIT

Motivo: Varias respuestas posibles.

Si durante varios años, el entrevistado marcha cada año a un país o diferentes países por un mismo motivo : AGRUPAR sus estancias Fuera de Senegal en una sola línea. Indicar entonces si las fechas de inicio y fin de este periodo de viajes repetidos. Listar todos los países a los que fue el entrevistado durante ese periodo.

	Años de Principio y de Fin	País Anotar con claridad	Motivo		Años de Principio y de Fin	País Anotar con claridad	MOTIVO
1101D – 1101F 1er estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1101P	1101M 1. VAC 2. NEG	1106D – 1106F 6º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1106P	1106M 1. VAC 2. NEG
1102D – 1102F 2º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1102P	1102M 1. VAC 2. NEG	1107D – 1107F 7º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1107P	1107M 1. VAC 2. NEG
1103D – 1103F 3º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1103P	1103M 1. VAC 2. NEG	1108D – 1108F 8º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1108P	1108M 1. VAC 2. NEG
1104D – 1104F 4º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1104P	1104M 1. VAC 2. NEG	1109D – 1109F 9º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1109P	1109M 1. VAC 2. NEG
1105D – 1105F 5º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1105P	1105M 1. VAC 2. NEG	1110D – 1110F 10º estancia Fuera de Senegal	_ Principio Fin	1110P	1110M 1. VAC 2. NEG

- ESTANCIAS SIGUIENTES → Página siguiente
- **MÓDULO NACIONALIDAD** → Página 62

	Años de Principio y de fin	País Anotar con claridad	Motivo
1111D – 1111F		1111P	1111M
11º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1112D – 1112F		1112P	1112M
12º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1113D – 1113F		1113P	1113M
13º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1114D – 1114F		1114P	1114M
14º estancia Fuera de			1. VAC
Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1115D – 1115F		1115P	1115M
15º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1116D – 1116F		1116P	1116M
16º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1117D – 1117F		1117P	1117M
17º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG

	Años	País	Motivo
	de Principio y de fin	Anotar con claridad	
1118D – 1118F		1118P	1118M
18º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1119D – 1119F		1119P	1119M
19º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	Principio Fin		2. NEG
1120D – 1120F		1120P	1120M
20º estancia		11201	1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1119D – 1119F		1119P	1119M
19º estancia Fuera de			1. VAC
Senegal Senegal	Principio Fin		2. NEG
1120D – 1120F		1120P	1120M
20º estancia		1120	1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1121D – 1121F		1121P	1121M
20º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	_ Principio Fin		2. NEG
1122D – 1122F		1122P	1122M
20º estancia			1. VAC
Fuera de Senegal	Principio Fin		2. NEG

1200 – Contar en la Parrilla el número de periodos de nacionalidad : |___|__|

	Años de Principio y de Fin	Nacionalidades poseídas En MAYÚSCULAS		
1200D – 1200F– Nacionalidad(es) al nacer		N : N :		
	Principio Fin			
1201D – 1201F – 1er cambio				
Tachar si no hay cambio	 Principio Fin	N: N:		
1202D – 1202F – 2º cambio				
Tachar si no hay cambio	_ _ _ Principio Fin	N:		
1203D – 1203F – 3º cambio				
Tachar si no hay cambio	_ Principio Fin	N:		

MÓDULO DEMANDAS DE ASILO

VER PARRILLA COLUMNA 10

1300 – Contar en la Parrilla el número de demandas de asilo : |___|__|

	País dónde se presentó la solicitud	Año de la solicitud	Año de obtención del estatuto de refugiado Tachar si no obtenido	Año de Denegación del estatuto de refugiado Tachar si no denegado	Año de fin del Estatuto de refugiado Tachar si no terminado
1301- 1ª demanda de asilo	1301P	1301D	1301O 	1301R	1301F
1302- 2ª demanda de asilo	1302P	1302D	1302O 	1302R	1302F
1303- 3ª demanda de asilo	1303P	1303D	1303O	1303R	1303F
1304- 4ª demanda de asilo	1304P	1304D	1304O	1304R	1304F

MÓDULO AUTORIZACIONES DE RESIDENCIA

PARRILLA COLUMNA 11

MÓDULO AUTORIZACIONES PARA TRABAJAR

PARRILLA COLUMNA 12

1410 – Número de periodos de estatutos de residencia : | ___| ___| ____ 1510 - Número de periodos de estatutos de trabajo : | ___|

1410 – Numero de periodos de estatutos de residencia :		1310 - Numero de penodos de	<i>- </i>	-	
	Años de Principio y Fin	Estatuto de Residencia		Años de Principio y Fin	Estatutos de trabajo
	Tachar la casilla de fin si el estatuto sigue en vigor	Rodear el(los) estatuto(s) Si « otro », indicar la respuesta con claridad		Tachar la casilla de fin si el estatuto sigue en vigor	Rodear el(los) estatuto(s) Si « otro », indicar la respuesta con claridad
1411D – 1411F – 1er periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1511D – 1511F - 1er periodo de estatuto de trabajo	<u> </u> <u> </u> Principio Fin	AT SAT ATP NEAT
1412D – 1412F- 2º periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1512D – 1512F – 2º periodo de estatuto de trabajo	<u> </u> <u> </u> Principio Fin	AT SAT ATP NEAT
1413D – 1413F - 3º periodo de estatuto de residencia		V AR SAR NEAR	1513D – 1513F - 3º periodo de estatuto de trabajo	 Principio Fin	AT SAT ATP NEAT
1414D – 1414F - 4º periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1514D – 1514F - 4º periodo de estatuto de trabajo	_ 	AT SAT ATP NEAT
1415D – 1415F - 5º periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1515D – 1515F - 5º periodo de estatuto de trabajo	_ 	AT SAT ATP NEAT
1416D – 1416F – 6º periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1516D – 1516F – 6° periodo de estatuto de trabajo	_ 	AT SAT ATP NEAT
1417D – 1417F – 7º periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1517D – 1517F – 7° periodo de estatuto de trabajo	_ Principio Fin	AT SAT ATP NEAT
1418D – 1418F - 8º periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1518D – 1518F - 8º periodo de estatuto de trabajo	_ Principio Fin	AT SAT ATP NEAT
1419D – 1419F - 9º periodo de estatuto de residencia	_ Principio Fin	V AR SAR NEAR	1519D – 1519F - 9º periodo de estatuto de trabajo	_ 	AT SAT ATP NEAT
1420D – 1420F - 10º periodo de estatuto de residencia	 Principio Fin	V AR SAR NEAR	1520D – 1520F - 10º periodo de estatuto de trabajo	_ Principio Fin	AT SAT ATP NEAT

1600 - Contar en PARRILLA el número de periodos de TRANSFERENCIAS REGULARES y rellenar una columna para cada periodo.

	1er Periodo TR	2º periodo TR	3º periodo TR	4º periodo TR	5º periodo TR
1601D - 1601F - Años de Principio y de Fin de Transferencias Tachar si aún en curso	 Principio Fin	 Principio Fin	_ Principio Fin	_ Principio Fin	 Principio Fin
1601P - País de Transferencias Anotar claramente todos los países					

MÓDULO ASOCIACIONES

VER PARRILLA COLUMNA 14

1700 - Contar en PARRILLA el número de periodos de COTIZACIONES ASOCIATIVAS y rellenar una columna para cada periodo

	1er Cotización	2º Cotización	3º Cotización	4º Cotización	5º Cotización
1701D - 1701F - Años de Principio y de Fin de Cotización					
Tachar si en aún en curso		 Principio Fin	 Principio Fin		 Principio Fin